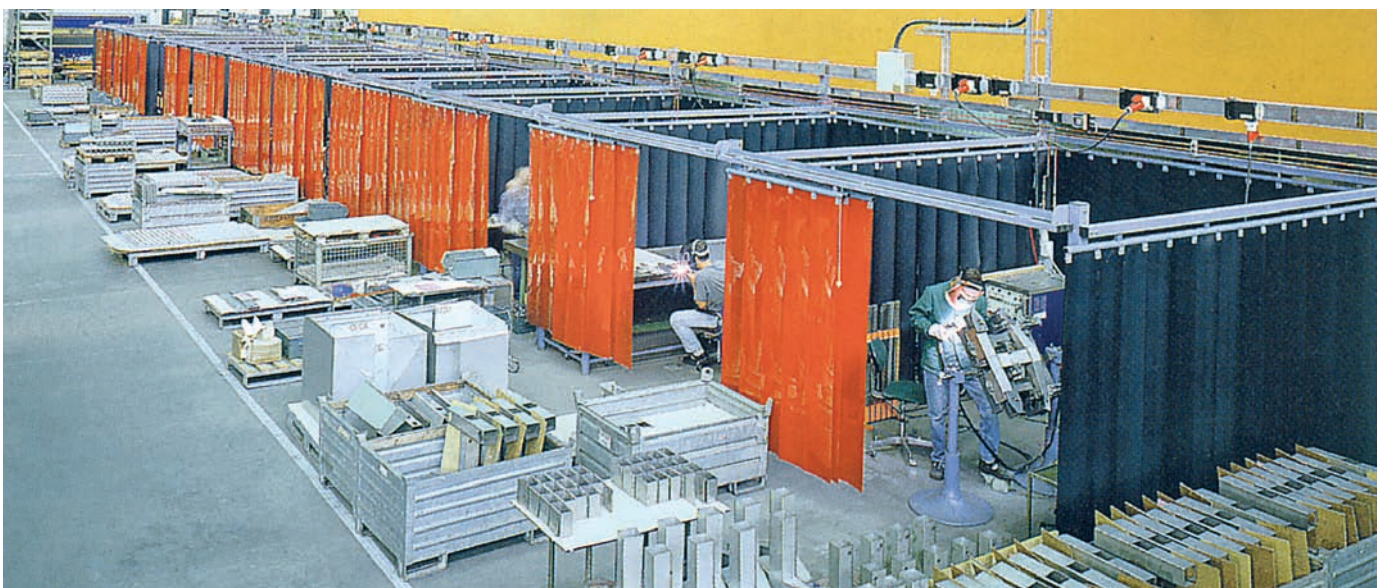


Absaugsysteme, Schweiß-Arbeitstische, Schweißerschutz

Extractor systems, welding tables, welding protection / Systèmes d'aspiration, tables de soudage, éléments de protection de soudage



Schweißische

Welding tables / Tables de soudage

Für vielseitigen Einsatz / Multi-purpose / Pour un usage polyvalent

- Absaugschweißisch mit Unterabsaugung
- Für Einzel- oder Zentralabsaugung

Zubehör: Absaugrückwand, Schutzvorhänge nach DIN EN 1598, Rohrleitungen

- Extractor table with lower extraction
- For single or central extraction

Accessories: Rear extractor panel, protective curtains as per DIN EN 1598, pipe sections


- Table de soudage avec aspiration par le bas
- Aspiration individuelle ou centrale

Accessoires: Panneau d'aspiration, rideaux de protection conformes à DIN EN 1598, tuyauterie



Absaugschweißisch Modell 100

Zum Absaugen von Schweißrauch, Gasen und Dämpfen mit Abluft ins Freie. In solider Stahlblechausführung. Im Unterteil des Schweißisches ist das Ventilatorgehäuse und das ausgewuchtete Flügelrad eingebaut. Luftsoog oberhalb der gesamten Rostfläche gleichmäßig nach unten strömend. Ausblasstutzen seitlich links. Mittig ein Schubkasten zur Sammlung von Elektrodenresten und Schlacke. Der Schweißrost besteht aus einzelnen Vierkantrohren, die bei Beschädigung leicht ausgetauscht werden können. Links und rechts je eine Werkzeugablage. Der Ventilatormotor ist durch einen integrierten Motorschutzschalter vor Überlastung geschützt. Die große Kniefreiheit ermöglicht es Arbeiten sitzend auszuführen. Die Weiterleitung der abgesaugten Rauche, Gase und Dämpfe durch Wickelfalzrohre muss den örtlichen Verhältnissen angepasst werden.

 Extractor table model 100

Designed to extract welding fumes, gases and vapours and exhaust them to the outside. In solid steel sheet design. The fan housing and balanced impeller are located in the lower section of the welding table. The air above the table is drawn in evenly and uniformly through the louvred apertures across the entire table surface area. Exhaust air outlet on the left. A drawer is located in the centre of the table to collect electrode residues and dross. The welding grille itself consists of individual rectangular tubes which are easy to exchange if damaged. A tool tray is located on either side of the grille. The fan motor is protected against overload by means of an integrated circuit breaker. The generous amount of leg room also permits work to be carried out while seated. The exhaust air duct from the extractor table to the outside must be selected to suit the local conditions.

 Table de soudage avec aspiration, modèle 100

Pour l'aspiration de la fumée, des gaz et de la vapeur ; évacuation à l'extérieur. Construction solide en tôle d'acier. La partie inférieure de l'établi abrite la caisse du ventilateur à rotor équilibré. Aspiration vers le bas, uniforme sur toute la grille de soudage. Gorge d'évacuation sur le côté gauche. Au milieu, un tiroir pour les déchets de soudage. La grille de soudage est composée de tuyaux quadrangulaires qui peuvent être facilement remplacés en cas d'endommagement. A gauche et à droite, deux rayons de rangement. Le moteur du ventilateur est doté d'un interrupteur de sécurité qui le protège contre la surcharge. L'espace libre sous l'établi permet d'exécuter des travaux de soudage en position assise. L'évacuation de la fumée, des gaz et de la vapeur aspirés, effectuée grâce à un système de tuyaux, doit être adaptée à la disposition des locaux.



| Schweißrost BxT Welding grille WxD Grille LargxP mm | Ventilator Luftleistung Fan efficiency Puissance du ventilateur m3/h | Motor kW Moteur kW 400 V/50 Hz | Geräuschpegel Noise level Niveau de bruit db (A) |
|--|---|--------------------------------------|---|
| 710x710 | 1700* | 0,55 | 76 |

* Freiblasend / Free-blowing / En fonctionnement non-obstrué

Modell 100 / Model 100 / Modèle 100

1000 x 790 x 820 mm (BxTxH), mit Ausblasstutzen Ø 158 mm, Netz-Anschlusskabel 3 m, Füllstäbe Schweißrost unbehandelt / 1000 x 790 x 820 mm (WxDxH), with extractor section Ø 158 mm, main connection cable 3 m, louvred untreated slats / 1000 x 790 x 820 mm (LargxPxH), avec gorge d'évacuation Ø 158 mm, câble de raccordement 3 m, grille de soudage sans traitement de tiges
Best.-Nr. 00.07.2716

Modell 100 / Model 100 / Modèle 100

Für Zentralabsaugung, ohne Ventilator, Motor und Motorschutzschalter / For central extraction, without ventilator, motor, protective engine switch-gear / Pour l'aspiration centrale, sans ventilateur, moteur ni interrupteur de sécurité
Best.-Nr. 00.07.2715

Schweißische

Welding tables / Tables de soudage



Best.-Nr. 00.07.2718

Absaugschweißisch Modell 100 R / Extractor table model 100 R / Table de soudage avec aspiration, modèle 100 R

Komplett bestehend aus 1 Schweißisch Modell 100, 1 Absaugrückwand Best.-Nr. 00.07.2717, 2 Haltebügel, 2 Schutzvorhänge T 55, Best.-Nr. 25.07.2720 / Consists completely of 1 extractor table model 100, 1 rear extractor panel Best.-Nr. 00.07.2717, 2 brackets, 2 protective curtains T 55, Ord. no. 25.07.2720 / Composé de 1 table de soudage modèle 100, 1 panneau d'aspiration Best.-Nr. 00.07.2717, 2 poignées, 2 rideaux de protection T 55, Réf. 25.07.2720

Best.-Nr. 00.07.2718

Einzelteile / Component parts / Éléments individuels

Absaugrückwand / Rear extractor panel / Panneau d'aspiration
Mit starren Lamellen. Der Schweißrauch wird zusätzlich von der Rückwand erfasst. In Verbindung mit Schutzvorhängen wird ein Abwehen der Schweißrauche verhindert / With rigid strips. The welding fumes are additionally extracted by the rear panel. In conjunction with the curtains, keeps welding fumes enclosed / A lamelles solides. Pour une aspiration supplémentaire de la fumée. Combinée avec des rideaux de protection, le panneau empêche l'échappement de la fumée.

| B mm | T mm | H mm | Best.-Nr. |
|------|------|------|------------|
| 1000 | 100 | 800 | 00.07.2717 |

Schutzvorhänge T 55 (eurogrün) / Protective curtains T 55 (euro-green) / Rideaux de protection T 55 (vert euro)
Schweißer-Schutzvorhänge nach DIN EN 1598. Anwendungsbereich: Lichtbogenschweißen, alle Schweißverfahren. Rundum einreißfest gesäumt, Oberkante verstärkte Kunststofffringösen / Protective welding curtains as per DIN EN 1598. Range of applications: for arc welding applications, all welding methods. Hemmed all the way around to prevent tearing, upper edge strengthened with reinforced plastic loops / Rideaux de soudage conformes à DIN EN 1598. Usage: soudage à l'arc et autres procédés de soudage. Bordure solide, œillets redoublés sur le bord supérieur, boutons-pression sur les bords latéraux.

| B mm | T mm | Anz. / Qty. / Qté | Best.-Nr. |
|------|------|-------------------|-------------|
| 900 | 900 | 2 | 25.07.2720* |

* Montage seitlich / Lateral mounting / Montage latérale

| B mm | T mm | Anz. / Qty. / Qté | Best.-Nr. |
|------|------|-------------------|-------------|
| 1150 | 900 | 1 | 25.07.2721* |

* Montage hinten, einschl. Klettband 2x900 mm / Rear mounting, incl. velcro 2 x 900 mm / Montage au fond, avec bande velcro 2x900 mm

B = Breite / Width / Largeur • T = Tiefe / Depth / Profondeur • H = Höhe / Height / Hauteur • 1 P = paarweise / used in pairs / par paires

Standard-Lackierungen / Standard finish / Finition vernis standard

| | | | | | |
|--|----------|--|----------|--|----------|
| | RAL 6011 | | RAL 5012 | | RAL 5014 |
| | RAL 3003 | | RAL 7032 | | RAL 7035 |



Best.-Nr. 00.07.2719

Absaugschweißisch Modell 100 S / Extractor table model 100 S / Table de soudage avec aspiration, modèle 100 S

Komplett bestehend aus 1 Schweißisch Modell 100, 1 P Halterohre, 1 Strebe, 2 Haltebügel, 2 Schutzvorhänge T 55, Best.-Nr. 25.07.2720, 1 Schutzvorhang T 55, Best.-Nr. 25.07.2721 / Consists completely of 1 extractor table model 100, 1 P support pipes, 1 brace, 2 brackets, 2 T 55 curtains, Ord. no. 25.07.2720, 1 T 55 curtain, Ord. no. 25.07.2721 / Composé de 1 table de soudage modèle 100, 1 P tubes de support, 1 traverse, 2 poignées, 2 rideaux de protection T 55, Réf. 25.07.2720, 1 rideau de protection T 55, Réf. 25.07.2721

Best.-Nr. 00.07.2719

Rohrleitungen / Pipe sections / Tuyauterie
Passend für alle Modelle. Wickelfalzrohr nach DIN 24145 feuerverzinkt. Einzelne Rohre werden durch Steckverbindungen zu Abluftleitungen verbunden. Anschluss am Ausblasstutzen nur über Wickelfalzrohr NW 160 möglich / Suitable for all models. Spiral-tube pipe section hot-galvanized as per DIN 24145. Individual pipe sections are joined together using connector sleeves to form exhaust ducts. Connection to exhaust socket only possible with Ø 160 spiral-tube section / Compatible avec tous les modèles. Tuyau conforme à DIN 24145, zingué par feu. Les segments sont assemblés à l'aide de raccords. Raccordement à la gorge d'évacuation uniquement par le tuyau Ø 160.




| | Best.-Nr. |
|---|------------|
| 1 Wickelfalzrohr NW 160, 1000 mm lang / Spiral-tube section Ø 160, 1000 mm long / Tuyau Ø 160, longueur 1000 mm | 40.07.2722 |
| 2 Bogen 45°, NW 160, r = 1,0 d / 45° blend, Ø 160, r = 1,0 d Coude 45°, Ø 160, r = 1,0 d | 40.07.2723 |
| 3 Bogen 90°, NW 160, r = 1,0 d / 90° blend, Ø 160, r = 1,0 d Coude 90°, Ø 160, r = 1,0 d | 40.07.2724 |
| 4 Steckverbindung für Rohre NW 160 mm / Connector sleeve for Ø 160 pipe sections / Raccord pour tuyau Ø 160 mm | 40.07.2725 |
| 5 Reduzierung NW 160/150 / Reduction Ø 160/150 Réduction Ø 160/150 | 40.07.2727 |


Punktabsaugungen

Localised extractors / Aspiration locale

Luftschadstoffe gelangen ohne eine gezielte Absaugung in Bereiche, in denen nicht geschweißt wird und können dort zu Belästigungen oder gar zu Schäden führen. Grundsätzlich sollten die beim Schweißen entstehenden Rauche, Gase und Dämpfe möglichst an der Entstehungsquelle erfasst werden, um eine Ausbreitung in die Atemzone des Schweißers bzw. in den Arbeitsraum zu verhindern.

Die beste Lösung ist der Einsatz einer Punktabsaugung. Die schadstoffhaltige Luft wird hierbei ins Freie geblasen.

 Without targeted extraction, air pollutants can migrate into areas outside the welding zone and cause irritations or even damage the health. A much better solution is to extract the fumes, gases and vapours which form during welding right there at the source in order to protect the welder from harmful irritants. The ideal answer to this problem is a localised extractor. The pollutantladen air is extracted and routed to the outside.

 Sans aspiration adéquate, les substances nuisibles peuvent pénétrer dans des endroits assez éloignés de la zone de soudage, et exercer une influence négative sur la santé. En principe, la fumée, les gaz et la vapeur créés lors du soudage devraient être aspirés aussi près que possible de leur source, pour ne pas être inhalés par l'opérateur ou par d'autres personnes. La meilleure solution est alors une aspiration locale, qui permet d'évacuer les substances nuisibles à l'extérieur de l'atelier.

LOKOMA-Absaugarme

- Der Absaugarm besteht aus Stahlrohren mit außen liegenden Gelenken, freitragend durch Gasfeder-Unterstützung
- Durch außen liegende Gelenke wird der Luftstrom im Saugschlauch nicht behindert
- Gelenke leicht zugänglich, Saugschlauch leicht auswechselbar
- Absaughaube aus Stahlblech, leicht beweglich, beliebig positionierbar

LOKOMA extractor arms

- Extractor arm consisting of steel tubes with external articulated, self-carrying by gas-spring support
- Air flow in suction hose remains unhindered because the articulated are mounted on the outside of the hose
- Low-maintenance joints easy to access, suction hose simple to exchange
- Steel suction hood, can be brought into any position within its range

Bras d'aspiration LOKOMA

- Le bras d'aspiration est composé de tubes en acier à articulations extérieures. Autoporteur grâce à un ressort pneumatique.
- Les articulations extérieures permettent une libre circulation de l'air dans le tuyau d'aspiration
- Articulations faciles à manier, tuyau échangeable
- Bouche d'aspiration en acier, facilement maniable, à positionnement aisé



Absauggebläse stationär
Max. Arbeitsradius 2,9 m
Best.-Nr. 00.07.2797

Stationary extractor fan
Max. working range 2,9 m
Ord. no. 00.07.2797

Aspiration stationnaire
Rayon max. 2,9 m
Réf. No. 00.07.2797



Absauggebläse, fahrbar und stationär

Max. Arbeitsradius 2,9 m, Saugschlauch NW 152.

Saugleistung: ca. 1360 m³/h an der Haube. Ventilator D 064 1620 m³/h, 230/400 V, 0,9 kW, 2830 min⁻¹. Motorschutzschalter, Netzanschluss 400 V/50 Hz. Anschlusskabel 5 m, mit Cee-Form-Stecker. Geräuschpegel 66 dB (A).

Untergestell Absauggebläse fahrbar: Mit 4 Lenkrollen, Rad Ø 100 mm, 2 Lenkrollen mit Feststellern. Lackierung 2-farbig (RAL 7032 Kieselgrau, RAL 3003 Rubinrot).

Mobile and stationary extractor fan

Max. working range 2.9 m, suction hose Ø 152.

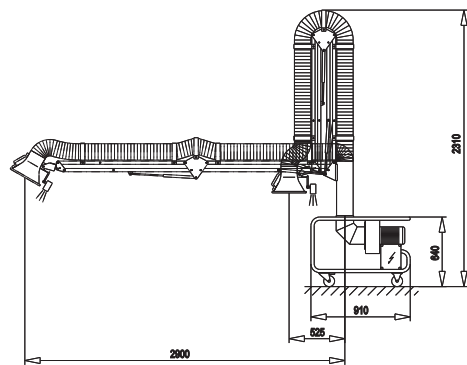
Extraction efficiency: approx. ca. 1360 m³/h at the hood. Fan D 064 1620 m³/h, 230/400 V, 0.9 kW, 2830 rpm. Circuit Breaker Mains supply 400 V/50 Hz. 5-m cable with Euro-standard mains socket. Noise level 66 dB (A).

Undercarriage mobile extractor fan: with 4 fixed castors, wheel Ø 100 mm. 2 Swivel castors with wheel locks. 2-colour finish (RAL 7032 pebble grey, RAL 3003 ruby red).

Éventail d'aspiration, mobile ou stationnaire

Rayon max. 2,9 m, tuyau Ø 152.

Puissance d'aspiration: environ 1360 m³/h à la bouche. Ventilateur D 064 1620 m³/h, 230/400 V, 0,9 kW, 2830 min⁻¹. Interrupteur de sécurité qui le protège Raccordement 400 V/50 Hz. Câble de raccordement 5 m, fiche CEE. Niveau de bruit 66 dB (A). Châssis mobile: A 2 roulettes fixes et 2 tournantes (avec frein), Ø 100 mm. Finition: 2 couleurs (RAL 7032 gris quartz, RAL 3003 rouge rubis).



Absauggebläse fahrbar
Max. Arbeitsradius 2,9 m
Best.-Nr. 00.07.2796

Mobile extractor fan
Max. working range 2,9 m
Ord. no. 00.07.2796

Aspiration mobile
Rayon max. 2,9 m
Réf. No. 00.07.2796

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

Saug-/Förderschlauch

Passend für alle Absaugarme. Schwarz, NW 152, Spiralschlauch mit Drahschnecke, Einzellänge 3,60 m.
Best.-Nr. 26.07.2784

Suction hose
Suitable for above extractor arm. Steel spiral suction hose in black, Ø 152, length 3.60 m.
Ord. no. 26.07.2784

Tuyau d'aspiration
Compatible avec tous les bras d'aspiration. Noire, Ø 152, tuyau spiralé, longueur par défaut 3,60 m.
Réf. No. 26.07.2784

Drahtschlauchklemme,
Ø 140 – 160 mm
Best.-Nr. 44.07.2785

Hose clip,
Ø 140 – 160 mm
Ord. no. 44.07.2785

Clip à tuyau,
Ø 140 – 160 mm
Réf. No. 44.07.2785

Schweiß-Arbeitstische

Welding tables / Tables de soudage

Für Schweiß- und leichte Richtarbeiten / For welding and light forging / Pour des travaux de soudage et de façonnement léger

- Durchgehende Grobblechplatte 10 mm stark
- Oberfläche und Schnittkanten unbehandelt
- Stabile Profilstahlkonstruktion
- Stahlblech-Ablageboden 520 mm tief
- Verschraubung am Boden möglich
- Mit und ohne Schublade erhältlich

- Continuous, 10-mm-thick sheet metal worktop
- Surface and cutting edges untreated
- Sturdy steel section design
- Steel sheet storage shelf 520 mm deep
- Can be screwed onto floor
- Available with or without drawer

- Plaque monolithique en tôle, épaisseur 10 mm
- Surface et arêtes non traitées
- Construction stable, profilés en acier
- Rayon de stockage en tôle d'acier, profondeur 520 mm
- Vissage au sol possible
- Disponible avec ou sans tiroir



EinzelSchublade

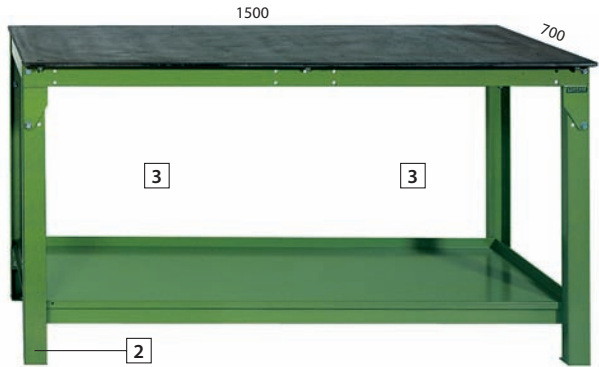
Stahlblechgehäuse mit kugelgelagerter Schublade BH 150 mm, 415 mm ausziehbar, Drehzylinderschloss. Schublade Innenmaße: 475 mm breit, 526 mm tief, 128 mm hoch. Bitte separat bestellen.
Best.-Nr. 00.06.0929

Single drawer

Steel-sheet housing with drawer in ball bearing slides, FH 150 mm, opens by 415 mm, rotary cylinder lock. Drawer inside dimensions: 475 mm wide, 526 mm deep, 128 mm high. Please order separately.
Ord. no. 00.06.0929

Tiroir individuel

Caisse en tôle d'acier, tiroir HF 150 mm, logé sur des roulements à billes, ouverture 415 mm, serrure à cylindre. Dimensions intérieures du tiroir: larg. 475 mm, prof. 526 mm, haut. 128 mm. Prière de commander séparément.
Réf. No. 00.06.0929



| Arbeitsfläche mm Working surface mm Surface de travail mm | Arbeitshöhe mm Working height mm Hauteur de travail mm | Best.-Nr. Ord. no. Réf. No. |
|--|--|-----------------------------------|
| 1 1000 x 700 | 810 | 00.07.2706 |
| 1a Optional 1 Ablageboden 913 x 520 mm, 1 Zarge unten 1000 mm lang Optionally 1 storage shelf 913 x 520 mm, 1 lower connection frame 1000 mm long En option 1 rayon de stockage 913 x 520 mm, 1 traverse inférieure, longueur 1000 mm | | 00.07.2707 |
| 2 1500 x 700 | 810 | 00.07.2711 |

Autogen-Schweißtische / Autogenous welding tables / Tables de soudage autogène

Für Autogen- und E-Schweißen sowie Hartlöten / For autogenous and arc welding, as well as brazing / Pour des travaux de soudage autogène et électrique



Modell S

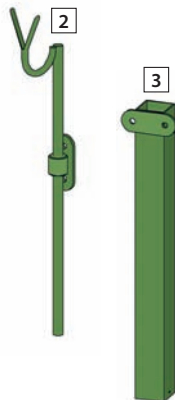
- Stabile Profilstahlkonstruktion
- Verschraubung am Boden möglich
- Mit und ohne Schublade erhältlich
- Modell S mit 24 Schamottsteinen
- Modell SF mit 12 Schamottsteinen und 11 Füllstäben, unbehandelt

- Sturdy steel section design
- Can be screwed onto floor
- Available with or without drawer
- Model S with 24 fireclay slabs
- Model SF with 12 fireclay slabs and 11 untreated slats

- Construction stable, profilés en acier
- Vissage au sol possible
- Disponible avec ou sans tiroir
- Modèle S à 24 briques réfractaires
- Modèle SF à 12 briques réfractaires et 11 tiges, sans traitement



Modell SF



| Modell Model Modèle | Arbeitsfläche mm Working surface mm Surface de travail mm | Arbeitshöhe mm Working height mm Hauteur de travail mm | Best.-Nr. Ord. no. Réf. No. |
|---|---|--|-----------------------------------|
| S | 1010 x 755 | 840 | 00.07.2701 |
| SF | 1010 x 755 | 840 | 00.07.2702 |
| EinzelSchublade / Single drawer / Tiroir individuel | | | 00.06.0929* |

* Bitte separat bestellen / Please order separately / Prière de commander séparément

| Zubehör / Accessories / Accessoires | Best.-Nr. |
|---|------------|
| 1 Wasserkasten 200x740x200 mm / Water container 200x740x200 mm / Cuvette à eau 200x740x200 mm | 00.07.2731 |
| 2 Brennerhalterung L = 400 mm / Welding torch holder L = 400 mm / Support du chalumeau L = 400 mm | 00.07.2729 |
| 3 Drahtköcher QR 40, L = 400 mm / Welding rod holder 40-mm square tube, L = 400 mm / Support de la barre de soudage QR 40, L = 400 mm | 00.07.2730 |
| Ersatzteil / Spare Part / Pièce de rechange | Best.-Nr. |
| Schamottstein 250x124x32 mm / Fireclay slab 250x124x32 mm / Brique réfractaire 250x124x32 mm | 44.07.2712 |

Standard-Lackierungen / Standard finish / Finition vernis standard



Schweißtechnik – Umgebungsschutz

Welding engineering – environmental protection / Matériel de soudage – protection

Schubladensysteme
Drawer systems / Systèmes de tiroirs

Materialschränke
Material Cabinets / Armoires à matériel

Werkbankssysteme
Workbench systems / Systèmes d'établis

Schweißtechnik
Welding engineering / Matériel de soudage

Werkstattbedarf
Workshop needs / Exigence de l'atelier

CNC-Systeme
CNC systems / Systèmes CNC

Regalsysteme
Shelf unit systems / Systèmes d'étagères



Schweißer-Schutzvorhang T 75 matt (dunkelgrün) / Protective welding curtain T 75 matte (dark green) / Rideau de protection T 75 mat (vert foncé)

Schweißer-Schutzvorhang nach DIN EN 1598. Anwendungsbereich: für alle Lichtbogenschweißverfahren. Rundum einreißfest gesäumt, Oberkante mit 7 verstärkten Kunststoffringösen, seitlich Druckknöpfe zum Aneinanderreihen mehrerer Vorhänge / Protective welding curtain as per DIN EN 1598. Suitable for arc welding. Hemmed all the way around to prevent tearing, top edge with reinforced plastic loops, press studs along vertical edges for joining several curtains together / Rideau de protection, conforme à DIN EN 1598. Usage: soudage à l'arc. Bordure solide, œillets redoublés sur le bord supérieur, boutons-pression sur les bords latéraux, pour l'assemblage de plusieurs rideaux.

| H x B mm | Best.-Nr. |
|-----------|------------|
| 2000x1300 | 25.07.2733 |

Gefährdungsfaktor ca. 0,05



Durchsichtiger Schweißer-Schutzvorhang T 55 (eurogrün) / Transparent protective welding curtain T 55 (Euro-green) / Rideau de protection translucide T 55 (vert euro)

| H x B mm | Best.-Nr. |
|-----------|------------|
| 2000x1300 | 25.07.2734 |

Gefährdungsfaktor ca. 0,4

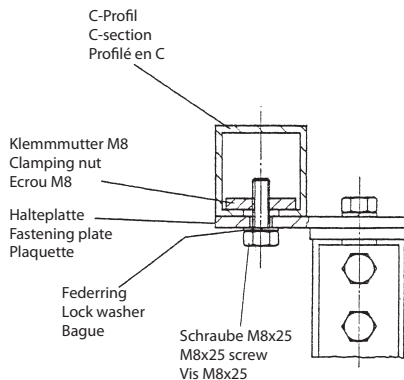


Glasklarer Schutzvorhang T 0 / Clear protective curtain T 0 / Rideau de protection transparent T 0

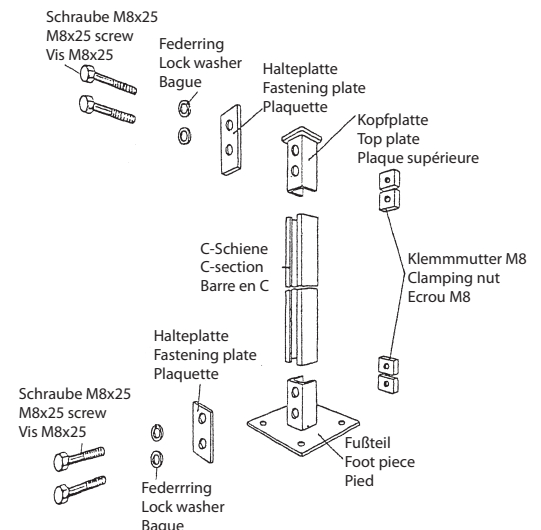
Gegen Schleiffunken. Bessere Licht- und Sichtverhältnisse, hält auch Lärm, Staub, Schmutz, Nässe und Kälte ab. Energiesparend. Rundum einreißfest gesäumt, Oberkante mit 7 verstärkten Kunststoffringösen, seitlich Druckknöpfe zum Aneinanderreihen mehrerer Vorhänge / Give protection against sparks. Maximizes light and visibility and is insulated from noise, dust, dirt, humidity, and cold. Energy efficient. Hemmed all the way around to prevent tearing, top edge with reinforced loops, press studs along vertical edges for joining several curtains together / Contre les étincelles, pour une meilleure visibilité et pour une insonorisation partielle. Retient la poussière, le froid et l'humidité. Contribue aux économies d'énergie. Bordure solide, œillets redoublés sur le bord supérieur, boutons-pression sur les bords latéraux, pour l'assemblage de plusieurs rideaux.

| H x B mm | Best.-Nr. |
|-----------|------------|
| 2000x1300 | 25.07.2732 |

Ständer / Upright / Support
C-Profilbefestigung / C-section assemblage /
Fixation du profilé en C



Ständer / Upright / Support



H = Höhe / Height / Hauteur • B = Breite / Width / Largeur

Schutzvorhang – Zubehör

Accessories for protective curtains / Rideaux de protection – accessoires



**C-Profil, verzinkt, für Haken-
gleiter, 40x40x2,5 mm, max.**

Länge 6000 mm / C-section, galva-
nised, for glide hooks, 40x40x2.5 mm,
max. length 6000 mm / Profilé en C, zingué,
pour crochets coulissants, 40x40x2,5 mm,
long. max. 6000 mm

Best.-Nr.

25.07.2736

* Handelslänge 1 m / Trading unit 1 m / Unité de livraison 1 m



**Schienenverbinder, grau, pulverbeschichtet, für
C-Profil** / C-section connector, grey, powder-coated,
for C-sections / Raccord barres, gris, peint par pulvé-
risation, pour le profilé en C

Best.-Nr.

25.07.2737



**Endkappe, Kunststoff schwarz, für C-Profil
40x40 mm** / End cap, black plastic, for C-sections
40x40 mm / Protection, en plastique noir, pour le
profilé en C 40x40 mm

Best.-Nr.

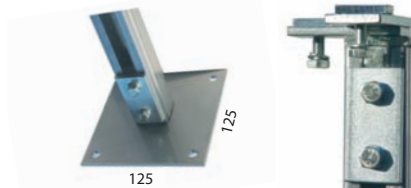
44.07.2738



**Hakengleiter, Kunststoff, gelb, 7 Stück pro 1,3 m
Vorhang** / Glide hook, yellow plastic, 7 hooks per 1.3
m of curtain / Crochet coulissant, en plastique, jaune,
7 pièces par 1,3 m de rideau

Best.-Nr.

25.07.2739



**Vorhang-Ständer, verzinkt, mit
Fuß- und Kopfplatte für C-Profil,
40x40x2,5 mm, inkl. Zubehör** / Curtain upright, galva-
nised, with footplate and headplate, for C-sections,
40x40x2.5 mm, incl. accessories / Support de rideau,
zingué, avec panneaux supérieur et inférieur pour le
profilé en C, 40x40x2,5 mm, avec accessoires

Höhe mm
Height mm
Hauteur mm

2300

Best.-Nr.

Ord. no.
Réf. No.

25.07.2746

**Vorhang-Ständer, schwarz, pulver-
beschichtet, 60x60x2,5 mm, mit
verstärkter Fußplatte, Höhe 2000
– 2500 mm, verstellbar im 100 mm Raster**

/ Curtain upright, black, powder-coated,
60x60x2.5 mm, with reinforced footplate,
height 2000 – 2500 mm, adjustable in
steps of 100 mm / Support de rideau, noir, peint par
pulvérisation, 60x60x2,5 mm, panneau inférieur
renforcé, hauteur 2000 – 2500 mm, ajustable dans
des intervalles de 100 mm

Höhe mm
Height mm
Hauteur mm

2000 – 2500

Best.-Nr.

Ord. no.
Réf. No.

25.07.2750



**Deckenbefestigung, pulverbeschichtet, für C-Profil,
40x40 mm, inkl. Dübel und Schrauben** / Ceiling
mounting, powder-coated, for C-sections, 40x40
mm, incl. wall plugs and screws / Support de plafond,
peint par pulvérisation, pour des profilés en C, 40x40
mm, avec chevilles et vis

Best.-Nr.

25.07.2741



90° Bogen, verzinkt, aus C-Profil, 40x40x2,5 mm
/ 90° bend, galvanized C-section, 40x40x2,5 mm /
Coude 90°, zingué, profilé en C, 40x40x2,5 mm

Radius mm
Radius mm
Rayon mm

400

1000

Best.-Nr.

Ord. no.
Réf. No.

25.07.2747

25.07.2748

**Wandbefestigung, pulverbeschich-
tet, für Stirn- und Längswand,
C-Profil, 40x40 mm** / Wall mounting,
powder-coated, for end and side
wall, C-sections, 40x40 mm / Support
mural, peint par pulvérisation, pour
les côtés frontal et latéraux, profilé en
C, 40x40 mm

Höhe mm
Height mm
Hauteur mm

2000 – 2500

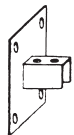
Best.-Nr.

Ord. no.
Réf. No.

25.07.2750

Best.-Nr.

25.07.2752

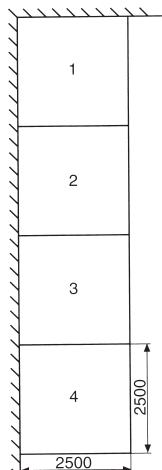


Stirnwandbefestigung, verzinkt / End wall moun-
ting, galvanized / Support de la paroi frontale, zingué

Best.-Nr.

25.07.2754

Bestellbeispiel / Order example / Exemple pour les commandes



Mit den Zubehöerteilen lassen sich die unterschied-
lichsten Kabinengrundrisse leicht und schnell
verwirklichen, wie Sie anhand des Bestellbeispiels
ersehen können. Es handelt sich um 4 Schweiß-
kabinen / The vast range of system components
permits realisation of numerous different layouts,
as is illustrated by the adjacent order example. The
example shows 4 welding booths / En combinant
les divers éléments, vous pouvez facilement réaliser
des cabines à configurations très diverses, comme
cela est illustré dans l'exemple ci-contre (4 cabines
de soudage)

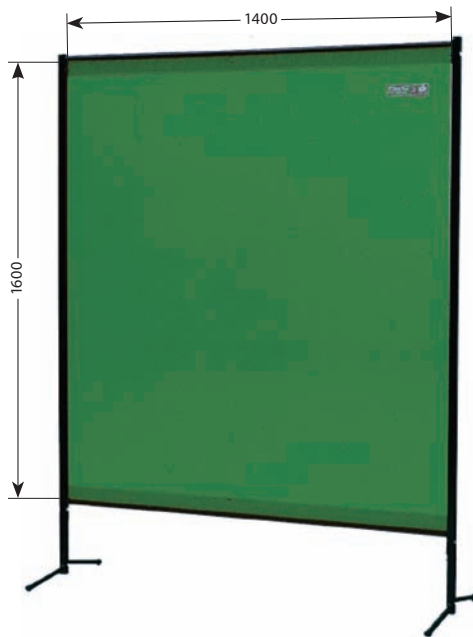
Höhe / Height / Hauteur: 2300 mm
Breite / Width / Largeur: 2500 mm
Tiefe / Depth / Profondeur: 2500 mm
Gesamtlänge / Total length /
Longueur totale: 10000 mm
Bodenfreiheit / Floor clearance /
Ecart au sol: ~ 300 mm

| | Best.-Nr. |
|--|------------|
| 4 Schweißkabinen bestehend aus / 4 welding booths, compris- ing / 4 cabines de soudage composées de: | |
| 4x Vorhang-Ständer / Curtain upright / Support de rideau | 25.07.2746 |
| 5x Stirnwandbefestigung / End wall mounting / Support paroi frontale | 25.07.2754 |
| 20 m C-Profil in Längen 6, 4, 4x2,5 m C-section in lengths 6, 4, 4x2,3 m Profilé en C, longueurs 6, 4, 4x2,5 m | 25.07.2736 |
| 1x Schienenverbinder / C-section connector / Raccord barres | 25.07.2737 |
| 16x Vorhänge T 75 / T 75 curtains / Rideaux T 75 | 25.07.2733 |
| 112x Hakengleiter / Glide hooks / Crochets coulissants | 25.07.2739 |

Hinweis: Der Ständerabstand von max. 3 m sollte nicht überschritten werden
Note: The distance between uprights should not exceed 3 metres
Remarque: L'écart maximum entre les supports (3 m) ne doit pas être dépassé

Schutzwände stationär und fahrbar

Stationary and mobile protective screens / Ecrans stationnaires et mobiles



Fahrbare Schutzwände in Vorhangausführung / Mobile hanging screens / Parois-rideaux mobiles

Stabiler Stahlrohrrahmen, blaues Fahrgestell mit grauen Horizontalrohren. Mittelteil mit 4 Lenkrollen, davon 2 Stück mit Feststeller, einfache Montage. Mittelteil 1950 x 2100 mm (H x B), Gesamtbreite 3700 mm, 2 Ausleger je 800 mm breit pro Wand. Befestigung der Vorhänge mit Karabinerhaken. Bodenfreiheit ca. 300 mm.

Sturdy steel tube framework, blue chassis with grey horizontal pipes. Center section has 4 swivel castors, 2 of which are equipped with wheel lock. Easy to assemble. Center section 1950 x 2100 mm (W x H), total width 3700 mm, 2 cantilevers each 800 mm wide per wall. Curtains attach with snap hooks. Floor clearance approx. 300 mm.

Cadre solide en acier tubulaire, châssis bleu, à colonnes couleur gris. Partie centrale à 4 roulettes tournantes (dont 2 avec frein), montage aisé. Partie centrale 1950 x 2100 mm (H x Larg), largeur totale 3700 mm, 2 consoles par paroi, largeur 800 mm. Fixation de rideaux à l'aide de crochets à mousquetons. Ecart au sol environ 300 mm.

| Ausführung / Design / Modèle | Best.-Nr. |
|---|------------|
| T 75 matt dunkelgrün / matte darkgreen / T 75 mat, vert foncé | 25.07.2771 |
| T 55 eurogrün / euro-green / T 55 vert euro | 25.07.2772 |
| T 40 rotorange / orange-red / T 40 orange-rouge | 25.07.2777 |

Vorhang-Schutzwände / Protective curtain screens / Ecrans-rideaux

Mit Vorhangbespannung, 0,4 mm stark. Höhe 1870 mm x Breite 1455 mm, Bodenfreiheit ca. 250 mm. Stahlrohrrahmen, mattschwarz, pulverbeschichtet, Bespannung zwischen Ober- und Unterstrebe in bewährter Qualität, durch spezielles Fußgestell auch Eckkombinationen möglich.

With curtain covering, 0.4 mm thick. Height 1870 mm x width 1455 mm, floor clearance approx. 250 mm. Steel tube framework, matte black, powder-coated, covering of tested material between top and bottom brace. Can also be combined for corner setup.

Épaisseur du rideau 0,4 mm. Hauteur 1870 mm x largeur 1455 mm, écart au sol environ 250 mm. Cadre en acier tubulaire, noir mat, peint par pulvérisation. Rideau de qualité éprouvée, fixé entre les traverses supérieure et inférieure. Possibilité de disposer dans un angle, grâce à un pied spécial.

| Ausführung / Design / Modèle | Best.-Nr. |
|---|------------|
| T 75 matt dunkelgrün / matte darkgreen / T 75 mat, vert foncé | 25.07.2773 |
| T 55 eurogrün / euro-green / T 55 vert euro | 25.07.2774 |
| T 40 rotorange / orange-red / T 40 orange-rouge | 25.07.2775 |

Lamellen-Schutzvorhänge / Strip protective curtains / Rideaux de protection à lamelles

In den Ausführungen T 75 matt (dunkelgrün), T 55 (eurogrün), T 40 (rotorange) und T 0 (glasklar). Lamellen-Schutzvorhänge für Lichtbogenschweißverfahren nach DIN EN 1598. Klarsicht-Schutzlamellen zum Schutz vor Staub, Zugluft, Feuchtigkeit und Lärm. Lamellen-Schutzvorhänge eignen sich besonders für Durchgänge und Materialflussöffnungen aller Art. Die Öffnungen werden nur so groß wie das zu transportierende Material und schließen sich wieder selbstständig. Durch die Konstruktion der Schwingschellen werden Biegebeanspruchungen der Lamelle weitgehend vermieden. Dies wirkt sich günstig auf die Lebensdauer der Lamellen aus. Die Schutzwirkung kann durch stärkere Überlappung noch erhöht werden.

Überlappung 50 mm = 33 %
100 mm = 66 %
150 mm = 100 %

Abmessungen, Ausführungen und Zubehör auf Anfrage.

Designs: T 75 matte (dark green), T 55 (euro-green), T 40 (orange-red) and T 0 (crystal-clear). Strip protective curtains for light welding as per DIN EN 1598. Transparent protective strips as protection against dust, draughts, moisture and noise. Strip protective curtains are particularly suitable for gangways and material handling aisles of any type. They open only to the extent of the object passing through them and then close again automatically. The design of the swing clips prevents the strips from being subjected to bending stress, thus helping to prolong the life expectation considerably. The protective effect can be enhanced by overlapping the strips to a greater extent.

Overlap 50 mm = 33 %
100 mm = 66 %
150 mm = 100 %

Dimensions, designs and accessories upon request.

Modèles: T 75 mat (vert foncé), T 55 (vert euro), T 40 (orange-rouge) et T 0 (transparent). Les rideaux à lamelles sont destinés aux procédés de soudage à l'arc conforme à DIN EN 1598. Les lamelles transparentes protègent contre la poussière, les courants d'air, l'humidité et le bruit. Ce type de rideaux est particulièrement adapté à la protection de passages et d'ouvertures dans le transport d'objets. L'ouverture reste limitée à la taille de l'objet transporté et se ferme automatiquement après son passage. Grâce à la construction des lamelles, la fatigue par flexion du matériau reste très limitée. Cela garantit une longue durée de service. L'effet protecteur peut être amplifié en augmentant le degré de chevauchement.



Chevauchement 50 mm = 33 %
100 mm = 66 %
150 mm = 100 %

Dimensions, modèles et accessoires sur demande.